

المناظرة والمراسلة

قد رأينا بعد الاختيار وجوب فتح هذا الباب فتحاً نرغباً في المعارف وبإبهاض اللهم ونسجماً للاذمان . ولكن العهدة في ما يدرج فيه على احوال فمض برالامنة كلو . ولا ندرج ما خرج عن موضوع المنظف ونراعي في الادراج وعدم ما يأتي : (١) المناظر والظهير مشتقان من اصل واحد فمنظر كظهيرك (٢) انما الغرض من المناظرة التوصل الى الحقائق . فاذا كان كاشف اغلاط غيره عظيم كان المعترف باءلاطوا اعظم (٣) حور الكلام ما قل ودل . فالمقالات الهافية مع الايجاز تستغار على المناظرة

المذهب الداروني

الى منسقي المنظف

ايها السيدان المحترمان . رأيت حديثاً في جريدتكما القراء عدة مقالات تشير الى مستر دارون ومذاهبه العلمية . وقد سرني التزامكما في تلك المقالات جانب الاعتدال والدقة وقيامكما بقيام المناقض للمذهب الداروني القائل بتسلسل الانسان من الحيوانات العجم . واني اعتبر ذلك منكما سناً للعلم الصحيح ودليلاً على الكفاءة والتدقيق العلميين اللذين امتازت بهما جريدتكمما التجزيلة النفع . ولكني وجدت في الخطبة المدرجة في الجزء الماضي التي القاهما احد اساتذة المدرسة الكلية السورية الانجيلية عند منح دبلوماسيتها المشتملة على امور كثيرة حرية بالاعتبار والمدح فقرة تشير الى مستر دارون ومذهبه . واني التمس منكما ان تأذنا لي بالاعتراض عليها في جريدتكمما مع تقديم الاحترام الجزيل لحضرة الخطيب المذكور فاقول

اذا كنت اصبت مراد حضرة الخطيب فقد لاح لي انه ذكر مستر دارون كمنال لرجال العلم وذكر مذاهبه على اسلوب يظهر منه انها تستحق الاعتبار ولم يجارل اظهار فسادها وتنقصها ولا كونها محسوبة عند كثيرين من اكبر علماء عصرنا بحقيقة وخالية من الدليل

فانذل البعض من ذلك كل الاندهال وانا انهي سمعت كثيرين من افضل العلماء واللاهات السوريين والاجانب يستغربونه ويأسفون على صدورهم من ذلك الاستاذ في ذلك المقام وليس من غرضي المناظرة في هذه المباحث بل ان ابين عدم استحقاقي للجماعة بمثل ذلك على الاسلوب الذي جرى عليه ذلك العالم الشهير امام شباب سورية . وان أظهر لقرء جريدتكمما اقرار دارون نفسه بكونه لا يؤمن بالوحي شافئاً ذلك بشهادة بعض العلماء الافاضل على ان المذهب

الداروني خال من التثبت العلمي

وحدثنا مكتوب كنية مستر دارون الى شاب من مدرسة جينا الجامعة كان قد ارتاب في صحة الديانة بقراءة كتبه وكتب اليه يسأله عن رأيه في الفضايا الدينية . وقد ذكر هذا المكتوب الاستاذ هكل الكافر الجرمانى المشهور في خطبه في المجمع العلمى الجرمانى الذى التأم في اسناخ منذ بضعة اسابيع وهذه صورته

سيدي . اتى مشغول جئاً . وانا شيخ ضعيف الصحة وليس لي وقت لاجيبك على مسائلك بالتفصيل اذا فرض انهما يمكن الاجابة عليه . العلم والمسيح لا علاقة بينهما الا في كون العلم يزيد الانسان حذراً من التسليم بكل دليل مها كان . اما من جهتي فاننا لا اعتقد بانة هبط وحى على الاطلاق . ومن جهة الآخرة فعلى كل احد ان يستجج نتائج من مرجحات مبهمة متناقضة . هذا واني اتقى لك تمام الصحة ولا ازال خادمك المطيع من دون في ٥ حزيران سنة ١٨٧٩ تنارلس دارون

فيظهر من هنا المكتوب ان مستر دارون كافر يرفض الكتاب المقدس ولا يعتقد بالآخرة . وغاية ابحاثه العلمية من قبيل الديانة انما هي نفي المسيح من كل دائرة الطبيعة والعلم . اهنا هو الرجل الذي يجب ان ننفي عليه وننتدي به . وكيف يمكننا ان نوفق بين ذلك وقول بولس الرسول "فان فيه (في المسيح) خلق الكل ما في السموات وما على الارض ما يرى وما لا يرى سواء كان عروشاً ام سيادات ام رياسات ام سلاطين الكل به وله قد خلق الذي هو قبل كل شيء وفيه بنوم الكل" (كو ١٦ : ١٧) وتريد على اقرار مستر دارون هنا شهادة كارليل الكاتب والمؤرخ الانكليزي الشهير الذي كان يعرفه ويعرف اباه وجده معرفة شخصية

قال "ان بعض علماء الانكليز عكفوا الآن على البروتويلازم واصل الانواع وما اشبه ليبرهنا ان الله لم يكرن الكون . واعرف ثلاثة من بيت دارون الابن واباه وجده وكنهم كفرة (من المعطلة) واخى الطائيسى (دارون) المشهور رجل من اهل السكينة كان يسكن على مقربة منى وقد اخبرني انه وجد بين امنعة جده خاتماً مكتوباً عليه Omnia ex conchis اي كل شيء من صدفة . وانا رأيت دارون نفسه منذ اشهر قليلة وقلت له اني قرأت كتابه في اصل الانواع وغيره من كتبه فلم اتقنع ان البشر تسلسلوا من القرد بل انه هو واساله من الطبيعيين قد قرأوا اهل هذا الجيل من الانكليز الى القرد وهاك شهادة بعض العلماء الاعلام في مذهب دارون وعلم استطاعه على تأييده بالادلة قال الاستاذ سنت جورج ميغارت "اني لا اقدر ان اصف مذهب دارون الا بصفة استعمالها عن غير رضى وكأني ارى امامي الآن العدد الغير من الطبيعيين المشاهير الذين قبلوا هذا المذهب ومع

ذلك لا اعتدرا ان اتروا في تسميته رأياً حقيقياً

وقال الدكتور فرخو الطيبي المجرماني الشهير "وفي الاجمال يجب ان نعترف انه لا يوجد شيء من احافير الانسان يدل على انه كان في حالة اوطأ من حاله الحاضر بل اذا جمعنا كل احافير الانسان التي وجدت حتى الآن وقابلناها باهل هذا العصر نحكم حكماً جازماً ان بين الناس الاحياء افراداً منقطعي الرتبة اكثر مما كان بين الذين كسفت احافيرهم حتى الآن . واني اقول قولاً واحداً وهو انه لم توجد حتى الآن جسيمة منجمرة من حجاج الفرد يصح ان نعدما جسيمة انسان . وكل ما كُتف حديثاً يعدنا عن هذا المذهب" (المذهب اللاروفي)

وقال بواسيه الفرنسي الشهير "اما انا فاني ارفض الراي اللاروفي رفضاً تاماً لعدم موافقتي لحقيقة الاجسام الحية وللغرامة التي نرى الاجسام الحية تقاوم بها التفاعل الخارجية . واقول ان الانواع ليست معاني وهمية ابدعتها عقول البشر على ما شاعت بل انها مخلوقات خلقها يد الله القادرة في ادوار متعددة لا يقدر بعضها ان يستعمل الى بعض ولكنها تتغير تغيرات متناهية في القلة والكثرة وهي محصورة لا تتعدى حدوداً موجودة على الدوام وان كان يسهر تبيانها احياناً"

وقال مسيو د كترافاج العالم الفرنسي الشهير عن مذاهب استخالة الانواع ومذهب دارون بنوع خاص انها "كلها قائمة بنزوع مناقضة لامور حتمية كلية ومبنية على خلط الاجناس بالانواع فهي تخالف بذلك حقيقة فسيولوجية مفررة وتناقض حقيقة اخرى ظاهرة كل الظهور وهي انحصار الانواع واستيازما بعضها عن بعض منذ اول اجيال الارض وبنايتها ممازاة في كل الادوار السالفة . هذه هي الاسباب التي تمنعني عن اعتناق المذهب اللاروفي"

وقال الاستاذ دانا الجيولوجي الاميركاني الشهير . "البعد بين الفرد والانسان شاسع جداً فان مساحة الدماغ في اوطأ الناس ٦٨ قيراطاً مكعباً وفي اعلى الفرد ٣٤٤ قيراطاً مكعباً . والانسان متعصب القامة وهذا الانتصاب ظاهر في بناء كل عظامه ووضعها والفرد منحنى القامة وكل عظامه مشتركة في هذا الانتحاء . اما الأوران اثنان اعلى الفرد رتبة فلا يقدر ان يمشي الاً باسطة يديه وليس له في ظهره تحديان مثل الانسان بل تحديب واحد والتضديان ضروريان لاتمام الموازنة . ولم توجد حلقات بين الانسان والفرد في الادوار الجيولوجية مع ان العلماء فتشوا عنها بجد . ولم يوجد اثر انسان في العصر الحجري ادنى من ادنى الناس الموجودين اليوم ولم يوجد اثر حيوان متوسط بين الانسان والفرد فلا يفتي لنا ان يقول بوجود انواع متوسطة بين الانسان والفرد ما لم نكتف هذه الانواع المتوسطة والآفتكون قد ركبنا النقط وخالفنا القلعة

فاذا كانت الجيولوجيا لا تجزم بشيء غالباً من حيث اصل الانواع فهي على جانب الذين

يعتقدون بأن الانسان ليس من مصنوعات الطبيعة هذا فضلاً عن ان عقل الانسان السامي وآماله البعيدة ولبادته الحرة دليل قاطع على ان الكائن الغير المحدود قد صنعه وقد صنعه على صورته
واغاسير ودونين ومكوش وويل ووتشل وباستور وبرنشرد ولون وولس (في ما يتعلق باصل الانسان) وكثيرون غيرهم يرفضون المذهب الدارويني . والواقع ان اكثر العلماء والثلاثة المسيحيين يعدون هذا المذهب رأياً نظيرياً لا يمكن ان يثبت بثبت علمي

ولابد من التمييز بين مذهب دارون ومذهب الارتقاء بقوة الية فانه من الممكن ان يثبت في ما بعد ان الارتقاء ناموس جرى عليه الخلق سبحانه في خلق الكون لان ذلك لا يناقض النوراة ولا صفات الله تعالى وحينئذ يكون الارتقاء ناموساً سنة الله سبحانه وجرسه عليه واعلم لنا بتوالي المخلوقات بعضها لبعض لارياً وهيأ مفاده ان الحياة وكل ظواهرها موجودة في المادة بالذرة وان في الطبيعة كل الحكمة في ابداع الموجودات وتوفيقها للغايات المقصودة منها . فان الله جل جلاله لم يتزل عن عرش الكون وحنائق العلم واقوال الكتاب ليس فيها ما يؤيد التولد الذاتي ولا ما يثبت استحالة الانواع . وعندنا ان مناهب دارون سينفضي اجلها عما قليل بموجب الناموس الذي اختلفه وهو "بقاء الانسب" لانها ليست المذهب الانسب . وقد مالت شمسها وتزعزعت اصولها من بين الابحاث العلمية وظهر فيها النقص عند امتحانها وتفحصها . اما من حيث قبولها عند ائمة الفيز من المسيحيين في كل مكان فالواقع ان الديانة المسيحية والعلم اللدسي يعتقد ذوقه بوجود الله لم يؤيدها فانه لما التأم الجمع السنوي الاخير العام لكنيسة المشيخة في امبركا عرض مذهب دارون العلمي فاجمع اهل ذلك الجمع على رفضه بصوت واحد وهم خمس مئة من القسوس والاساتيد والكتاب وطلبة العلم وغيرهم ولم يكن منهم من يؤيده . ولا يؤخذ من ذلك انهم لا يمجون العلم الصحيح ولا انهم يخافون ان يناقض العلم الكتاب المقدس لانه لا يربى في انهم من اول الناس في اباحة الابحاث العلمية والاعتراف بتقدم هذا العصر الجيد وفضل الحقائق التي زادها العلم في معارف البشر . وكلهم وكل احد من خدمة العلم يجب ان يرى من نفسه انه مضطر ان يرفض المذهب الوهية التي لا يؤيدها العقل ولا الامتحان ولكنها تقضي الى الاستخفاف بالوحي والدين المسيحي الحق

بكل احترام.....

جيس آس

الاميركاني

الاستفراء

قد نعتجت كثيراً من قول جناب الفاضل نعمة افندي شديد ان التعويضات التي اجرتها في حل مسألة الدكتور مشاقفة هي "بعد التجربة والاستفراء الطويل" مع انها مؤسسة على قواعد جبرية

لا يجوز جعلها. فان تعويض س في (١) بالقيمة ص + $\frac{1}{3}$ مبي على انه في كل معادلة جبرية يمكن حذف الحد الثاني بتبديل الجهول بجهول آخر مضاف اليه الخارج من قسمة مسمى الحد المذكور بعد تغيير علامته على دليل الحد الاول. لتكن المعادلة

$$س + ج س^{-1} + د س^{-2} + \dots + الخ = ٠$$

فيمكن حذف الحد ج س^{-١} بالتعويض عن س بالقيمة س - $\frac{1}{3}$. وكذلك تعويض ك ل في (٤) بالقيمة $\frac{1}{3}$ مبي على انه متى كان احد عوامل حاصل الضرب معدوماً يكون الحاصل المذكور معدوماً ايضاً فيها ان الجهولين س ص غير معينين قد فرضنا العامل (٢ ك ل - $\frac{1}{3}$) معدوماً وبهذا الفرض وجدنا ٢ ط ك = $\frac{1}{3}$ فاعدم الحد الثالث من (٢). واما اعتبار ط ك جوازي معادلة من الدرجة الثانية فبني على ان مجموع جوازي كل معادلة من الدرجة المذكورة يعدل مسمى الحد الثاني بعد تغيير علامته وان حاصلها يعدل الحد المعلوم. فمعي علم مجموع عددين وحاصلها يمكن ايجاد المعادلة التي ها جوابان لها. هذا واما قول حضرة الافندي "فلم لا يجوز التعويض عن س بقيمتها ٤ باسهل استقراء بدون تكلف الى تلك الطريقة الطويلة" فاقول ان قصد جناب الدكتور مشاقفة من وضعه تلك المسئلة انما هو جعلها بطريقة ما دون الاستقراء كما يظهر ذلك من كلامه. وان توهم حضرة نعمة افندي ان الاستقراء اسهل استعمالاً مطلقاً من قانون كاردان فهو خطأ لانه لو فرضت معادلة كذبه مثلاً

$$١٠٠ س^٤ + ٨٧٠ س^٣ - ٤٩٢٠ س^٢ + ٥٧٢٢٠ س = ٠$$

فاظن ان الزمن اللازم لحلها بالاستقراء لا ينقص عن الزمن اللازم لحلها بقانون كاردان. واما قوله "ان حل المعادلات من الدرجة الثالثة صار قاناً وثانيتها كما جاء في حلي" فاقول حيث الامر كذلك ارجو حضرة ان يبين علينا بقانون لحل المعادلة العامة

$$(١) س^٤ + ج س^٣ + د س^٢ + ه = ٠$$

فان امكنه ذلك صار حله قانوناً ولقب بقانون شديد كما لقب القانون الذي استعملته بقانون كاردان. ويسمح لي حضرة الافندي ان ابين له ما هو هذا القانون الذي قد صار اشهر من نامي على علم^(١) فاقول: ابدلوا في (١) س بالقيمة س - $\frac{1}{3}$ فتؤول المعادلة كما ذكر الى هذه مثلاً

$$س^٤ + و س^٣ + ز = ٠$$

ثم اجعلوا في هذه (٢) س = ص + ط بفرض ص ط مجهولين جديدين فيجدوا

$$(٢) ص^٤ + ط^٤ + (ص + ط)^٢ + (٢ ص ط + و) + ز = ٠$$

وحيث ص ط غير معينين فيمكنكم فرض العامل (٢ ص ط + و) = ٠. ومن هنا (٤) ص ط = - $\frac{1}{2}$ فتصبر (٢) ص + ط = ز وبترقية (٤) ص ط = - $\frac{1}{2}$ فالكيفيتان ص ط هما

(١) اخترع هذا القانون في اواسط القرن السادس عشر

جواباً هذه المعادلة

$$ك - (ص + ط) = ك + ص + ط = ٠$$

$$ك + ز - ك = ٠$$

ار هذه

التي يحدث منها

$$\frac{\frac{٢٣}{٣٧} + \frac{٢٣}{٤}}{\frac{٢٣}{٣٧} + \frac{٢٣}{٤}} + \frac{١}{٣} - = ك$$

$$\frac{\frac{٢٣}{٣٧} + \frac{٢٣}{٤}}{\frac{٢٣}{٣٧} + \frac{٢٣}{٤}} + \frac{١}{٣} - = ص$$

$$\frac{\frac{٢٣}{٣٧} + \frac{٢٣}{٤}}{\frac{٢٣}{٣٧} + \frac{٢٣}{٤}} - \frac{١}{٣} - = ط$$

فإذا

وبالتجدير والجمع مع مراعاة (٢) لكم

$$\frac{\frac{٢}{٣٧} + \frac{٢}{٤}}{\frac{٢}{٣٧} + \frac{٢}{٤}} - \frac{١}{٣} - \sqrt{\frac{٢}{٣٧} + \frac{٢}{٤}} + \frac{\frac{٢}{٣٧} + \frac{٢}{٤}}{\frac{٢}{٣٧} + \frac{٢}{٤}} + \frac{١}{٣} - \sqrt{\frac{٢}{٣٧} + \frac{٢}{٤}} = س$$

وهو قانون كاردان الذي بواسطته نحل كل معادلة من الدرجة الثالثة. فهل يجوز بعد ذلك

ان يقال انه "استقراء محض"

هذا هو جوابي على رد القاضل نعمة افندي شديد ووضوح منه لكل متأمل دقيق انني حللت مسألة الدكتور مشاقفة بدون ان "اخترت عدداً ما" وبدون ادنى تجربة بخلاف ما فعله حضرة الافندي الموماً اليه فانه بحث بالتجربة عن الجواب. ثم حوّل المعادلة الى معادلة اخرى بقسمة الاولى على (١ - ا) وهو عين الاستقراء كما قلت

شفيق منصور

الاستقراء

قد اطلعت على ما قيل في الاستقراء في الجزءين الثاني والثالث من هذه السنة. اما في الجزء الثاني فقد بنى سعادة شفيق بك منصور حكماً بان حلي لمسألة جناب الدكتور مشاقفة استقراء على التسم الثاني من تعريفه له وهو قوله "او ببسركه تحويل معادلة الى معادلة اخرى اسهل حلاً" وهو مردود اولاً بانه في حله للمسألة المذكورة قد حوّل المعادلة (س^٢ - ٢٠ س + ١٠٠ = ١٤٤) الى معادلة اخرى لا تخالف تعريفه هذا الا بانها اصعب حلاً ثانياً بانه كما ذكر جناب نعمة افندي شديد قد بنى على "التجربة والاستقراء الطويل" تعريفه عن (س) بالكيفية (ص + $\frac{٢}{٣}$) وعن (٢ ط ك) بالكيفية $\frac{٢٣}{٣٧}$ وغيرها. وفوق ذلك لم يحسب من باب الاستقراء قوله في راس وجه ٤٢٠ من السنة الماضية "ويجمل م = ٠ ثم ا ثم ٢". وبعد التمثل من تجربة الى تجربة ومن استقراء الى استقراء (حسب تعريفه) قال مناقضاً "فوجد المطلوب بدون استقراء". ثالثاً بان هذا التيم من تعريفه

يجعل من باب الاستفراء حل أكثر المعادلات والطرق الرياضية القياسية إذا لم نقل جميعها. لأن
المقابلة والضرب والقسمة والترقية والتخدير وكل معاملة اتنا غايتها تحويل المعادلات الى معادلات
اسهل حلاً الى ان يتوصل الى الجواب. فليبدأ ان سعادة البك قد التزم الى هذه العلاقة على تعريف
الاستفراء ليسوغ له تحويل حلي اليه فاذا سلم سعادته بعدم وجود هذه العبارة في تعريف الاستفراء فقد
أقر ان حلي ليس استفراءً وأنه اسلم عاقبة ما سؤاه والأفقد وقع هو نفسه في الخذور به وبصاحبه
ابن استفراء ولا بعذره قانون كاردان ولا قانون موارق. وإذ ذلك يلزم ان نستدعي جناب العلامة
الدكتور مشافه للتكرم بانبات حل ابن الهائم للفائدة العامة. ولا اظن ان سعادة البك يعتذر بأنه قصد
غير ما هو ظاهر عبارة التعريف لأنه أجل من أن يفعل ذلك

أما القسم الأول من التعريف الذي هو "ان الاستفراء هو حل معادلة جبرية بتجربة عدة اعداد
واحدًا بعد واحد حتى يعثر الانسان اتفاقاً على الجواب في واحد منها" فهو صحيح وافٍ بالمقصود (إذا
قصد التجربة بالاعداد المعلومة) خلافاً لجناب نعمة افندي شديد الذي أنكه مع اني لا اظن انه
يختلف فيه اثنان من الرياضيين ولقد أقر انه إذا صح ذلك صار حل جناب الافندي استفراءً

أما تعريف جناب نعمة افندي بقوله "وعندي ان الاستفراء هو ادخال كمية جديدة على المعادلة
الجبرية لوجود لها فيها ولا تقدير بتجزعها المشتغل لتسهيل الحل" فعلى ما ارى انه تعريف جديد لم
يقبل به احد غيره. لأن المقابلة البسيطة انما هي اضافة كمية ياتي بها المشتغل الى المجاهيل وكذلك الجبر
والقسمة وغيرها. وان نسلم معه بصر من باب الاستفراء حل المعادلات ذات المجاهيل الذي لا يتم
بدون الضرب في كميات بتجزعها المشتغل وذلك محال لا يتنبه احد فضلاً عن انه يجعل حله استفراءً
من وجه آخر ايضاً. ولا ارى له بداً من التسليم بان حله استفراءً. أما قوله ان "(ي - ا) مقدرة في
معادلتين" فهو صحيح بمعنى انهما اصول معادلتين اي جوابها لأنه لا يقدر ان يعرف ان معادلتين تضمنهما
الأ بعد ان يعرف الجواب وهو الاستفراء

أما اننا فقد ضرت معادلتين في (ك) لتحويلها الى معادلة مربعة يجعل القوة العليا مال المال
وانفس هذا السبب اضفت (٤ ك) الى جانبها ثم اتممت التربيع وكلمات العمل وفي ذلك كله لم استعمل
الآ ايسط طرق تحويل المعادلات وهي المقابلة والضرب والقسمة والتخدير ولم اجرب بالمعلوم ولا
عروضت به مطلقاً. وعليه فلا يكون حلي استفراءً إلا اذا حسبت أكثر النواع القياسية كذلك. وعندي
ان الاستفراء هو حل المعادلة بتجربة عدة اعداد معلومة واحداً بعد الآخر حتى يعثر المحال اتفاقاً على

ابراهيم

باز الحنّاد

الجواب

مسألة لغوية

تلقي عن الافاضل مسألة فكادية لغوية لعل أحدهم يتكلم بحلها :
هل من لفظة يتكرر فيها الحرف الواحد خمس مرار متوالية وما هي

النادلي بن فرحات

تونس

مسألة لطيلة الطب

ترى في يومنا هذا ان فن الطب قد نشر الويتة في بلادنا السورية وتراحت اقدام اليد فعن
لي ان استسبح من حصة منشي المتتظف ان بدرجا لي مسئلة غايتها مبادلة الافكار حبا بالصالح العام
اما مسئلتي فهي طلب الايضاح عن مقصد الذين يتخذون الطب صناعة لم فقد صار يحق
لنا نحن الجمهور ان نسأل عن مثل هذه الامور . هذا ورجائي ان لا يبخل علينا بعض الذين يطلبون
تحصيل الطب بتوضيح الغاية التي يقصدونها فرما انجملت معنا في مجال الحديث بيننا امور عديدة
تهم الجمهور كما انها تهم طلبة الطب او الذين ياتون بعدهم هذا ما لزم ادراجه ودعم للوطن فخرا
وآخرًا

الداعي سائل

—000-000—

حضره العالمين المناضلين منشي المتتظف المحترمين

غيب تقديم الاحترام اللائق بذاتكم المحببة باحسن الصفات . نعرض اننا نقصد برسالتنا
هذه لحضرتكم تقديم هدية جزيئة لجريدتكم الغراء التي اصحمت مركزا للنوائد وكثرا يلين بكل معدن
ان بذخرة . وهذه الهدية هي اسماء الابواب بالحرف الثلث مخفورا بخشب القبس ومصفا بالبخاس
على قدر سطر المتتظف فنرجو قبولها علامة حنا واعبارنا لعلمكم المتيد ونؤمل ان تنشطونا بما
يبسر لكم حديثا وقديما من النوائد الصناعية التي تعلمون ان وطننا العزيز يحتاج اليها . وبسرور
نخبركم اننا جربنا اكثر ما ذكره المتتظف في نداءه الصناعية ونجحنا بالقسم الوافر الذي تسرت لنا
الوسائل لتجريبه وسوف نعرض ذلك ان شاء الله بجملة حافلة لجمعيتنا مع ما علمناه من غير
المتتظف وما ننكر بعلو . فجازرونا بتشطباتكم واقبلوا اعتبارنا واحترامنا لجنابكم

عدة

بيروت في ١١ اكتوبر سنة ١٨٨٢

جمعية الصناعة

(المتتظف) أنا نشي من صميم النواد على جمعية الصناعة ليا تكرمت بو على المتتظف من
باكورة اعالمها وتتمى لها تمام النجاح والتوفيق وحبنا لو انضم اليها كل لبيب من ابناء الوطن فان
سعيها احسن سعي يشكر ومقصدها اعظم مقصد حميد